

- CXLVI - L'HERITIÈRE DE KEROULAS
(p. 265.1)

L'héritière de Keroulas

- 1 Ar benherez a gheroulas
e deus eun diduement bras, ×
c'hoari ann dis woar pavé ×
gant bugalé n'otrou névé
- 5 ne deket koeffou lachenet,
sonj d'ar beneres da gahouet,
Bouteier ler ha lerou glas,
sonj deus penheres Keroulas
- 10 Penherezik din leveret
pelech é ho tuchentillet
oent int da gas ar chast d'en dour
Zalaun é kers d'ho sikour
- Ne de ket evit dour ha chas
emon me deut da gheroulas ;
- 15 nemet evit ober ho lès
ma vefer furoc'h penhérez
- leret hu din-me Kerthomas
ha c'hui so bet da gheroulas,
- da gheroulas e zon me bet
- 20 netra a fecon émeus gwellet

- CXLVI. 2 -

(p. 265.2)

netra a fecon meus guelet
met eur gos groaghiK voughedet,
e traillo foen dic'habonnet
mi defe kec'h ne refé ket

25 - eur gaou a lers din Kerthomas
rag e Keroulas zo traou all,
e Keroulas a zo eur sall
zo allaouret beteg en douar

- Benos douaouret en he zi
30 argant deus 'vit ho allaouri.
gat() markis mels a zeio er vro,
me voar awoalc'h me goulenno,

heneS a vo din enoret
vo gant ar markis goulennet,
35 - paz pas ma mam enor ebet
ha pe nhe goulennan me ket.

Trué ar galon na ouelzé
Barz maner melz neb a vijé
guelt ar benherez decedet
40 an nouzach ma oa hi euret

23. S. di>d'hi
28. R. allaouret>alaouret
28-9 A. argant
29. S. Benos douaouret>penestou aouret

CXLVI - (pp. 412-3) - L'HERITIÈRE DE KEROULAS

- 1 L'héritière de Keroulas
A beaucoup d'amusement
A jouer aux dés sur le pavé
Avec les enfants du nouveau seigneur.
- 5 Ce ne sont pas des coiffes à lacets
Que l'héritière pense avoir,
Chaussures de cuir et bas bleus,
Sont ce à quoi pense l'héritière de Keroulas.
- 10 -Petite héritière, dites-moi,
Où sont vos gentilshommes ?
-Ils sont allés mener les chiens à l'eau,
Salaün, allez les aider.
- Ce n'est pas pour abreuver des chiens
Que je suis venu à Keroulas,
15 Mais pour vous faire la cour
Si vous étiez plus sage, héritière.
- Dites-moi Kerthomas,
Si vous êtes allé à Keroulas ?
-A Keroulas je suis allé,
20 Rien de convenable je n'y ai vu.
- Je n'ai rien vu de convenable,
Qu'une méchante vieille enfumée,
Hachant du foin pour ses chapons,
Si elle avait de l'avoine, elle n'en donnerait pas.
- 25 -Tu me dis un mensonge, Kerthomas,
Car à Keroulas, il y a d'autres choses ;
A Keroulas, il y a une salle
Qui est dorée jusqu'au sol.
- Des fenêtres dorées dans sa maison ;
30 Il a de l'argent pour les dorer.
() le marquis de Mels viendra au pays
Je sais bien qu'il me demandera.
- Celle-là sera honorée par moi
Qui sera demandée par le marquis.
- 35 -Non pas, non pas, ma mère, aucun honneur
Puisque je ne le demande pas.
- (Sans) pitié, le coeur qui ne pleurerait
Dans le manoir de Melz, s'il était,
En voyant l'héritière décédée
40 La nuit de son mariage.

CXLVII - (p. 414)

- 1 La nuit était noire, il n'y avait pas de lune
En revenant de la foire